

12 וְהָיָה בְּעֵת תְּהִיָּא אֶחְפָּשׁ אֶת־ יְרוּשָׁלַם בְּנִירוֹת וּפְקַדְתִּי עַל־
и-казнићу са-светилькама Јерусалим — претражићу то у-време и-биће
[H1931](#) [H6256](#) [H1961](#) [H0853](#) [H2664](#) [H3389](#)

הָאֲנָשִׁים הַקָּפְאִים עַל־ שְׁמֵרֵיהֶם הָאֲמָרִים בְּלִבָּם לֹא־ וַיֵּטִיב
люде који-се-укочили на талогу-свом који-говоре који-свом неће учинити-добро
[H0376](#) [H8105](#) [H0559](#) [H3824](#) [H3808](#) [H3190](#)

וְהָיָה וְלֹא יִרְעֶ׃
Господ нити-ће учинити-зло
[H3808](#) [H3068](#)

I u to ću vreme razgledati Jerusalem sa žiřcima, i pohodiću ljude koji leže na svojoj droždini, koji govore u srcu svom: Gospod ne čini ni dobro ni zlo.

13 וְהָיָה חֵילָם לְמִשְׁחָה וּבְתֵיהֶם לְשִׁמְמָה וּבְנֵי כִתִּים
и-сазидаће за-пустошење и-домови-њихови за-плен богатство-њихово и-биће
[H1961](#) [H2428](#) [H4933](#) [H1129](#)

וְלֹא יֵשְׁבוּ וְנִטְעוּ כְרָמִים וְלֹא יִשְׁתּוּ אֶת־ וַיִּנָּם׃
а-неће винограде и-засадиће а-неће пити а-неће вино-њихово
[H3808](#) [H3427](#) [H5193](#) [H3754](#) [H3808](#) [H8354](#) [H0853](#) [H3196](#)

I blago će se njihovo razgrabiti i kuće njihove opustošiti; grade kuće, ali neće sedeti u njima; i sade vinograde, ali neće piti vino iz njih.

14 קָרוֹב יוֹם־ הַתְּנָהּ הַגָּדוֹל קָרוֹב וּמְהֵרָה מְאֹד קוֹל יוֹם יְהוָה
близу-је велики Господњи дан дан близу-је дан дан дан
[H7138](#) [H3068](#) [H3117](#) [H7138](#) [H3966](#) [H3117](#) [H3068](#)

מָר שָׁם גְּבוּר׃
горко тамо виче јунак
[H4751](#) [H6873](#) [H8033](#) [H1368](#)

Blizu je veliki dan Gospodnji, blizu je i ide vrlo brzo; glas će biti dana Gospodnjeg, gorko će tada vikati junak.

15 יוֹם עִבְרָה הַיּוֹם תְּהוּא יוֹם וּמְצוּקָה וּמְשׂוּאָה יוֹם
дан гнева дан тај дан и-тескобе и-разарања дан дан дан
[H3117](#) [H5678](#) [H3117](#) [H1931](#) [H3117](#) [H4691](#) [H4875](#) [H3117](#)

חֶשֶׁד׃ וְאֶפְלָה יוֹם עָנָן וְעָרְפַל׃
таме и-мрака дан облака и-густог-мрака
[H2822](#) [H0653](#) [H3117](#) [H6051](#) [H6205](#)

Taj je dan, dan kada će biti gnev, dan, kada će biti tuga i muka, dan, kada će biti pustošenje i zatiranje, dan, kada će biti mrak i tama, dan, kada će biti oblak i magla.

16 יוֹם שׁוֹפָר הַיּוֹם וְתִרְעָה עַל הָעָרִים הַבְּצֻרוֹת וְעַל הַפְּנוֹת
трубе дан и-бојног-поклича против градова против угаоних
[H3117](#) [H7782](#) [H8643](#) [H1219](#) [H6438](#)

הַגְּבוּהוֹת׃
кула-високих
[H1364](#)

Dan, kada će biti trubljenje i poklič na tvrde gradove i na visoke uglove.

חָטְאוּ згрешили H2398	לִיהוָה су-против-Господа H3068	כִּי jer	כְּעֹרְיִים као-слепци H5787	וְהִלְכוּ и-ходаће H1980	לְאָדָם на-људе H0120	וְהֵצַרְתִּי и-довести-ћу-невољу	17
	כְּגִלְלִים: као-ћубре H1561	וּלְחֶמֶם и-месо-њихово H3894	כְּעֶפְרָה као-прашина H6083	דָּמָם крв-њихова H1818	וְשִׁפְדָּה и-биће-проливена H8210		

I pritesniću ljude, te će ići kao slepi, jer zgrešiše Gospodu; i krv će se njihova prosuti kao prah i telesa njihova kao gnoj.

עֲבָרָת гнева H5678	בְּיוֹם у-дан H3117	לְהַצִּילֵם да-их-избави H5337	יִכָּל моћи H3201	לֹא- неће H3808	זָהָבִם злато-њихово H2091	נִם- ни H1571	כֶּסֶפָם сребро-њихово H3701	נִם- ни H1571	18
אֶדְ- и-то H0389	כָּלָה крај H3617	כִּי- jer	הָאָרֶץ земља H0776	כָּל- сва H3605	תֹּאכְלָהּ биће-прождрта H0398	קִנְאָתוֹ ревности-његове H7068	וּבָאֵשׁ и-огњем H0784	יְהוָה Господњег H3068	
			ס — H0776	הָאָרֶץ: земље H0776	יְשָׁבֶיהָ становницама H3427	כָּל- свим H3605	אֶת- — H0853	יַעֲשֶׂהָ учиниће H0926	נִבְהָלָהּ изненадни H0926

Ni srebro njihovo ni zlato njihovo neće ih moći izbaviti u dan gneva Gospodnjeg; i svu će zemlju proždreti oganj revnosti Njegove; jer će brzo učiniti kraj svima stanovnicima zemaljskim.